



CITTA' DI TORINO

**CIRCOSCRIZIONE VI**

CONS. CIRC.LE N. 83/2015

N. MECC. 201503082/89

**PROVVEDIMENTO DEL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE VI  
IL GIORNO 9 SETTEMBRE 2015**

Il Consiglio della Circoscrizione 6 è convocato nelle prescritte forme, per la seduta ordinaria, nella sala delle adunanze consiliari nel Centro Civico di Via San Benigno, 20, alla presenza della Presidente Nadia CONTICELLI e dei Consiglieri:

AGLIANO	GARCEA	RASO
BARBIERI	GENCO	SATURNINO
BOIDO	IATI'	SCAGLIOTTI
BORIO	LEDDA	SCAVELLO
CATIZONE	LICARI	SCIRETTI
D'ALARIO	MARTELLI	TKALEZ
DE GASPERI	MO	TODARELLO
DEL VENTO	MOIOLI	ZITO

E quindi in totale, con la Presidente, n. 25 Consiglieri.

Risultano assenti i Consiglieri: BOIDO – MOIOLI - TKALEZ.

In totale n. 22 Consiglieri presenti.

con l'assistenza del Segretario Dott. Paolo DENICOLAI per discutere in

**SEDUTA PUBBLICA**

il seguente provvedimento così indicato all'Ordine del Giorno:

**ART. 42 COMMA 3. INIZIATIVE CULTURALI. INDIVIDUAZIONE BENEFICIARIO DI CONTRIBUTO PER EURO 3.000,00. PROGETTO DELL'ASSOCIAZIONE DI VOLONTARIATO "TORINO 6-BAGNEUX 92".**

## CITTÀ DI TORINO

## CIRC. 6 - BARRIERA DI MILANO - FALCHERA - REGIO PARCO

## DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: ART. 42 COMMA 3. INIZIATIVE CULTURALI. INDIVIDUAZIONE BENEFICIARIO DI CONTRIBUTO PER EURO 3.000,00. PROGETTO DELL'ASSOCIAZIONE DI VOLONTARIATO «TORINO 6 - BAGNEUX 92»»

La Presidente di concerto con la Giunta Circoscrizionale riferisce:

Dal 1980, tra la Circoscrizione 6 e la Città di Bagneux, comune alle porte di Parigi, perdura un sodalizio ultratrentennale di gemellaggio ricco di consolidati eventi annuali tra le due Amministrazioni, citando tra i più significativi: lo scambio delle scolaresche balneolesi e torinesi o di gruppi di cittadini francesi ospitati presso famiglie della Circoscrizione 6. La felice esperienza del gemellaggio ha cementato in tutti questi anni un confronto costruttivo tra le due realtà intessendo una solida rete di interscambio culturale, educativo e, non ultimo, umano, creando fra le due Amministrazioni uno strumento straordinario di azione interculturale tra due paesi della Comunità europea che vince i pregiudizi, riduce in una prospettiva unitaria le "diversità", crea autentici legami di amicizia fra giovani di lingue e costumi diversi. Al gemellaggio partecipano molte realtà presenti sul territorio locale e del vivo tessuto sociale e della comunità, partecipe e soprattutto parte attiva nelle numerose attività di interscambio. Con deliberazione del Consiglio di Circoscrizione del 27 marzo 2012 n. mecc. 2012-01412/089, esecutiva dal 29 marzo 2012 si è provveduto al rinnovo del Comitato di gemellaggio con la nomina di rappresentanti della maggioranza, della minoranza del Consiglio di Circoscrizione- come anche di 3 insegnanti in rappresentanza di 3 scuole elementari presenti nella Circoscrizione, a sottolineare l'aspetto culturale, educativo e formativo- e il cui compito è quello di proporre e esaminare la promozione di iniziative a carattere culturale e sportivo, di scambi di gruppi di cittadini e giovani studenti della Circoscrizione 6 con cittadini e studenti del Comune di Bagneux.

La disponibilità volontaria di partecipazione di cittadini della nostra Circoscrizione, ha costituito nel 2012 l'Associazione di Volontariato "Torino 6 – Bagneux 92" a cui aderiscono rappresentanti di varia estrazione: rappresentanti delle scuole, delle famiglie ospitanti, di associazioni sportive e culturali del territorio.

Negli ultimi anni le iniziative di gemellaggio hanno testimoniato:

- nel 2011 si è dato ampio spazio alle celebrazioni del 150mo Anniversario dell'Unità d'Italia con la partecipazione della delegazione francese alle numerose iniziative, con particolare riguardo le visite alle esposizioni presso la Reggia di Venaria Reale e al sito delle Officine Grandi Riparazioni di corso Castelfidardo;

- nel 2012, oltre ai consueti scambi di scolaresche in visita alle rispettive città, nel mese di ottobre è stata organizzato un concorso pittorico in memoria di Gloria Rinaldi, volontaria per tanti anni del Comitato di Gemellaggio, e valida pittrice. Il concorso ha visto il coinvolgimento nella giuria della delegazione composta da cittadini balneolesi.

- nel 2013 la delegazione ufficiale del Comune di Bagneux ha partecipato alle cerimonie in onore del Patrono con l'evento "San Giovanni 2013" e agli eventi della ricca rassegna in omaggio alla Francia e all'eccellenza delle sue tradizioni culturali promosse dall'Assessorato Comunale alla Cultura "Torino Incontra La Francia 2013". Gli scambi dei ragazzi italiani e francesi nel mese di luglio e nel mese di ottobre scambi di residenti di Barriera di Milano in visita a Bagneux e viceversa per l'anno 2014.

Gli appuntamenti programmati dall'Associazione "Torino 6 – Bagneux 92" presenta per l'anno 2015: :

#### *MESE DI LUGLIO*

L'arrivo di dieci alunni di scuola elementare e media e due adulti provenienti da Bagneux per partecipare allo scambio annuale ricco di iniziative culturali, sportive e di svago, con il coinvolgimento di alunni italiani coetanei scelti tra le scuole della Circostrizione.

In programma:

- visita alla Esposizione Universale Expo di Milano e altre iniziative di natura culturale.

#### *MESE DI SETTEMBRE*

- l'arrivo di adulti tendenzialmente in età avanzata; nella seconda settimana di settembre con visita delle eccellenze di Torino e del Piemonte in ambito storico, culturale, turistico e una escursione a Expo2015 a Milano.

Viste le positive valutazioni in termini di coinvolgimento e qualità delle iniziative messe in opera negli anni precedenti si ritiene opportuno garantire la possibilità di proseguire tali iniziative di connotazione sociale e aggregative anche per l'anno 2015, con l'erogazione di un contributo di Euro 3.000,00 a fronte di un preventivo di Euro 3.100,00 al lordo di eventuali ritenute di legge all'Associazione di Volontariato "Torino6-Bagneux92".

Considerato inoltre l'interesse generale, anche alla luce del principio di sussidiarietà orizzontale ex art. 118 comma 4 Cost., alla valorizzazione di attività di privati e associazioni che concretizzino l'erogazione mediata di servizi di rilevanza collettiva, in materie di competenza dell'ente pubblico erogatore ed in mancanza di intervento istituzionale diretto, per la valorizzazione del territorio circoscrizionale ed il rafforzamento di attività di coinvolgimento della cittadinanza in attività legate alla tradizione storica della Circostrizione e alla sua storia peculiare, agli aspetti sia educativi, formativi ed aggregativi rivolto ai giovani alunni di entrambe le Amministrazioni coinvolte oltre che alle evidenti componenti di diffusione e partecipazione ai valori di integrazione e condivisione, quale quella oggetto del presente contributo, si ribadisce che non sussiste, ai sensi dell'art. 6 comma 9 Legge 122/10, alcuna finalità di puro ritorno di immagine per l'ente pubblico. Si evidenzia, pertanto, una preminente ed effettiva finalità di interesse collettivo per l'efficace sviluppo del territorio, la valorizzazione delle attività ed opportunità culturali ed aggregative offerte ai cittadini, e la cooperazione con soggetti terzi proficuamente sussidiari dell'ente nell'erogazione alternativa del servizio.

Vista altresì l'attestazione del Settore Relazioni Internazionali della Città, del 21 marzo 2011,

che ha inquadrato le attività di gemellaggio consolidate nelle priorità degli obiettivi strategici della Città per l'arricchimento dei rapporti con le Istituzioni straniere e, per meglio far conoscere al pubblico i rapporti che Torino intrattiene con il resto del mondo.

Il progetto è stato illustrato nell'ambito della V Commissione in data 8 luglio 2015.

L'Associazione ha prodotto la relativa autocertificazione necessaria per ottenere il contributo.

Il contributo rientra nei criteri per la concessione dei contributi, come previsto dal Regolamento approvato con deliberazione del Consiglio Comunale in data 19.12.1994 (n. mecc. 947324/01) e modificato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 200704877/002 del 3/12/2007, esecutiva dal 17/12/2007.

In sede di presentazione del consuntivo, qualora, verificate le entrate, le spese sostenute risultassero inferiori a quelle preventivate, il contributo sarà ridotto proporzionalmente.

Il presente provvedimento non comporta oneri di utenza.

Tutto ciò premesso

#### LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

- visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del Consiglio Comunale n. mecc. 9600980/49 del 13 maggio 1996 e n. mecc. 9604113/49 del 27 giugno 1996 e successive modificazioni (n. mecc. 9606025/49 e n. mecc. 0601389/002), il quale fra l'altro, all'art.42 comma 3 dispone in merito alle "competenze delegate" attribuite ai Consigli Circoscrizionali, a cui appartiene l'attività in oggetto;

- visto il Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti locali approvato con D.Lg. vo n.267 del 18 agosto 2000 ;

- dato atto che i pareri di cui al art.49 del suddetto T.U sono:

favorevole sulla regolarità tecnica;

favorevole sulla regolarità contabile;

viste le disposizioni legislative sopra richiamate;

#### PROPONE AL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

1) di individuare, per i motivi espressi in narrativa, quale beneficiario di contributo per Euro 3.000,00, al lordo di eventuali ritenute di legge, l'Associazione di Volontariato "Torino 6 – Bagneux 92" – con sede in via Candia, 1 – 10154 TORINO, codice fiscale 97750830016.

Il contributo rientra nei criteri per la concessione dei contributi, come previsto dal Regolamento approvato con deliberazione del Consiglio Comunale in data 19.12.1994 (n. mecc. 947324/01) e modificato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 200704877/002 del 3/12/2007, esecutiva dal 17/12/2007. In sede di presentazione del consuntivo, qualora, verificate le entrate, le spese sostenute risultassero inferiori a quelle preventivate, il contributo sarà ridotto proporzionalmente;

2) di dare atto che l'Associazione ha presentato apposita dichiarazione concernente il rispetto del disposto dell'art. 6 comma 2 della legge n. 122/2010 in relazione all'erogazione degli emolumenti agli organi collegiali;

3) di riservare a successiva determinazione dirigenziale l'impegno della spesa e la devoluzione

del contributo, che verrà assunta ad approvazione del Bilancio 2015; l'impegno di spesa sarà contenuto nei limiti di stanziamento approvati.

4) la dichiarazione ai sensi dell'art. punto 1 comma 9, lettera e), legge 190/2012 è stata acquisita e conservata agli atti del Servizio.

5) si dichiara che il provvedimento richiamato all'oggetto non rientra nelle disposizioni in materia V.I.E., come risulta da documentazione conservata agli atti;

6) di dichiarare, attesa l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art.134 comma 4 del nuovo Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lg.vo n. 267 del 18 agosto 2000.

Il Consiglio, con distinta e palese votazione:

PRESENTI	22
VOTANTI	22
FAVOREVOLI	22
CONTRARI	/
ASTENUTI	/

#### DELIBERA

1) di individuare, per i motivi espressi in narrativa, quale beneficiario di contributo per Euro 3.000,00, al lordo di eventuali ritenute di legge, l'Associazione di Volontariato "Torino 6 – Bagneux 92" – con sede in via Candia, 1 – 10154 TORINO, codice fiscale 97750830016.

Il contributo rientra nei criteri per la concessione dei contributi, come previsto dal Regolamento approvato con deliberazione del Consiglio Comunale in data 19.12.1994 (n. mecc. 947324/01) e modificato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 200704877/002 del 3/12/2007, esecutiva dal 17/12/2007. In sede di presentazione del consuntivo, qualora, verificate le entrate, le spese sostenute risultassero inferiori a quelle preventivate, il contributo sarà ridotto proporzionalmente;

2) di dare atto che l'Associazione ha presentato apposita dichiarazione concernente il rispetto del disposto dell'art. 6 comma 2 della legge n. 122/2010 in relazione all'erogazione degli emolumenti agli organi collegiali;

3) di riservare a successiva determinazione dirigenziale l'impegno della spesa e la devoluzione del contributo, che verrà assunta ad approvazione del Bilancio 2015; l'impegno di spesa sarà contenuto nei limiti di stanziamento approvati.

4) la dichiarazione ai sensi dell'art. punto 1 comma 9, lettera e), legge 190/2012 è stata acquisita e conservata agli atti del Servizio.

5) si dichiara che il provvedimento richiamato all'oggetto non rientra nelle disposizioni in materia V.I.E., come risulta da documentazione conservata agli atti;

Il Consiglio di Circoscrizione, con distinta votazione palese (PRESENTI 22 – VOTANTI 22 – FAVOREVOLI 22) dichiara, vista l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, IV comma del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs 18 agosto 2000 n. 267.